



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Biudžeto komitetas*

---

**2010/2250(BUD)**

8.11.2010

## **PRANEŠIMO PROJEKTAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (COM(2010)0617 – C7-0344/2010 – 2010/2250(BUD))

Biudžeto komitetas

Pranešėja: Barbara Matera

**TURINYS**

	<b>Psl.</b>
PASIŪLYMAS DĒL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS .....	3
PRIEDAS. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS .....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	7

## PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą  
(COM(2010)0617 – C7-0344/2010 – 2010/2250(BUD))

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0617 – C7-0344/2010),
  - atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> (2006 m. gegužės 17 d. TIS), ypač į jo 28 punktą,
  - atsižvelgdamas į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup> (EGF reglamentas),
  - atsižvelgdamas į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A7-0000/2010),
- A. kadangi Europos Sąjunga, siekdama teikti papildomą paramą darbuotojams, patiriantiems žalą dėl esminių struktūrinių pasaulio prekybos sistemos pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką, nustatė atitinkamas teisėkūros ir biudžetines priemones,
- B. kadangi EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paraiškas dėl paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio,
- C. kadangi, remiantis 2008 m. liepos 17 d. taikinimo posėdyje patvirtinta bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija ir tinkamai atsižvelgiant į 2006 m. gegužės 17 d. TIS nuostatas dėl sprendimų skirti EGF lėšas priėmimo, Sąjungos finansinė pagalba atleistiems darbuotojams turėtų būti dinamiška ir prieinama kaip galima greičiau ir veiksmingiau,
- D. kadangi Ispanija paprašė pagalbos dėl atvejų, kurie susiję su 300 darbuotojų atleidimu 66 įmonėse, vykdančiose veiklą NACE 2 red. 23 skyriaus (Kitų nemetalo mineralinių produktų gamyba) sektoriuje viename NUTS II Valensijos regione,
- E. kadangi paraiška atitinka EGF reglamente nustatytus finansinės paramos teikimo kriterijus,
1. ragina visas susijusias institucijas dėti reikiamas pastangas siekiant paspartinti EGF lėšų skyrimą;

---

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

2. primena institucijų įsipareigojimą užtikrinti sklandžią ir greitą sprendimų dėl EGF lėšų skyrimo priėmimo procedūrą suteikiant vienkartinę ribotos trukmės individualią paramą, skirtą padėti dėl globalizacijos ar finansų ir ekonomikos krizės padarinių iš darbo atleistiems darbuotojams; pabrėžia, kad EGF gali atlikti svarbų vaidmenį į darbo rinką vėl integruojant iš darbo atleistus darbuotojus;
3. pabrėžia, kad vadovaujantis EGF reglamento 6 straipsniu turėtų būti užtikrinama, kad EGF lėšomis būtų remiamas pavienių iš darbo atleistų darbuotojų reintegravimas į darbo rinką; primena, kad EGF pagalba neturi pakeisti nei veiksmų, už kuriuos, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę ar kolektyvinius susitarimus, atsako įmonės, nei įmonių ar sektorių restruktūrizavimo priemonių;
4. pažymi, kad informacija apie suderintą iš EGF finansuotinių individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketą, apima išsamią informaciją apie priemonių, finansuojamų iš struktūrinių fondų, papildomumą; primena savo raginimą taip pat ir metinėse ataskaitose pateikti lyginamąjį šių duomenų vertinimą;
5. džiaugiasi tuo, kad EGF lėšų skyrimo srityje Komisija pasiūlė alternatyvų mokėjimų asignavimų šaltinių nepanaudotoms Europos socialinio fondo lėšoms po to, kai Europos Parlamentas ne kartą priminė, kad EGF buvo sukurtas kaip atskira speciali priemonė ir jai keliami tam tikri tikslai ir nustatomi terminai, ir kad dėl to turi būti nustatytos atitinkamos pervedimams skirtos biudžeto eilutės;
6. tačiau pažymi, kad tam, kad būtų skirta EGF lėšų šiuo atveju, mokėjimų asignavimai bus pervesti iš biudžeto eilutės, skirtos paramai MVI ir inovacijoms; apgailestauja dėl didelių trūkumų Komisijai įgyvendinant konkurencingumo ir inovacijų programas, ypač per ekonomikos krizę, dėl kurios tokios paramos poreikis turėtų labai padidėti;
7. primena, kad atliekant 2007–2013 m. daugiamečių finansinės programos laikotarpio vidurio persvarstymą ir vykdant bendrą programų ir kitų įvairių priemonių, kurios sukurtos pagal 2006 m. gegužės 17 d. TIS, vertinimą, taip pat reikėtų įvertinti EGF veiklą ir jo pridėtinę vertę;
8. palankiai vertina naujo tipo Komisijos pasiūlymą, kurio aiškinamajame memorandume pateikiama aiški ir išsami informacija apie paraišką, analizuojami tinkamumo kriterijai ir paaiškinamos priežastys, dėl kurių ji buvo patvirtinta, nes tai atitinka Parlamento reikalavimus;
9. pritaria prie šios rezoliucijos pridedamam sprendimui;
10. paveda Pirmininkui pasirašyti šį sprendimą su Tarybos pirmininku ir užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
11. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir jos priedą Tarybai ir Komisijai.

## PRIEDAS. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

xxx

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą („Ispanijos paraiška EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana, gamtinis akmuo“)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,  
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup>, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paraiškas dėl paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio.
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė skirti EGF lėšas, neviršijant metinės viršutinės 500 mln. EUR ribos.
- (4) 2010 m. kovo 9 d. Ispanija pateikė paraišką skirti EGF lėšų dėl darbuotojų atleidimo 66 įmonėse, vykdančiose veiklą NACE 2 red. 23 skyriaus (Kitų nemetalo mineralinių produktų gamyba) sektoriuje viename NUTS II Valensijos (ES52) regione, ir ją papildė iki 2010 m. gegužės 25 d. pateikusi išsamesnės informacijos. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo skirti 1 422 850 EUR sumą.
- (5) Todėl EGF lėšos turėtų būti skirtos finansinei paramai pagal Ispanijos pateiktą paraišką suteikti,

---

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 30 12, p. 1.

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

2010 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) skiriama 1 422 850 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*

## AIŠKINAMOJI DALIS

### I. Bendrosios aplinkybės

Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas įsteigtas siekiant teikti papildomą pagalbą darbuotojams, nukentėjusiems nuo esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių.

Remiantis 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 28 punkto ir Reglamento (EB) Nr. 1927/2006<sup>2</sup> 12 straipsnio nuostatomis, fondo lėšos negali viršyti maksimalios 500 mln. EUR sumos, kurią galima paimti iš turimų maržų neviršijant nustatytų praėjusiųjų metų bendrųjų išlaidų maksimalių ribų ir (arba) iš įsipareigojimų asignavimų, panaikintų per praėjusius dvejus metus, išskyrus tuos, kurie susiję su 1b išlaidų kategorija. Kai tik nustatomos pakankamos maržos ir (arba) panaikinami įsipareigojimai, reikiamos sumos įrašomos į biudžetą kaip atidėjiniai.

Procedūra yra tokia: Komisija, norėdama panaudoti fondo lėšas ir teigiamai įvertinusi paraišką, tuo pat metu biudžeto valdymo institucijai teikia pasiūlymą dėl fondo lėšų skyrimo ir atitinkamą prašymą pervesti lėšas. Tuo pat metu gali būti rengiamas trišalis dialogas siekiant susitarti dėl fondo lėšų panaudojimo ir prašomų sumų. Toks dialogas gali būti supaprastintos formos.

### II. Dabartinė padėtis. Komisijos pasiūlymas

2010 m. spalio 29 d. Komisija priėmė naują pasiūlymą dėl sprendimo dėl EGF lėšų skyrimo Ispanijai siekiant remti darbuotojų, atleistų iš darbo dėl pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės padarinių, reintegraciją į darbo rinką.

Tai dvidešimt devintoji paraiška, kuri turi būti apsvarstyta vykdant 2010 m. biudžetą, dėl bendros 1 422 850 EUR sumos skyrimo iš EGF Ispanijos reikmėms. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį devynių mėnesių laikotarpį nuo 2009 m. kovo 31 d. iki 2009 m. gruodžio 30 d. iš 66 įmonių, vykdančių veiklą NACE 2 red. 23 skyriaus (Kitų nemetalo mineralinių produktų gamyba) sektoriuje buvo atleisti 528 darbuotojai (iš jų 300 darbuotojų numatyta parama).

Ši paraiška (byla „EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana, gamtinis akmuo“) Komisijai pateikta 2010 m. kovo 9 d., o papildoma informacija buvo teikiama iki 2010 m. gegužės 25 d. Ji grindžiama intervencijos kriterijais, nustatytais EGF reglamento 2 straipsnio b punkte, kuriame numatytas reikalavimas, kad per devynių mėnesių laikotarpį valstybės narės įmonėse, kurios priskiriamos tam pačiam NACE 2 red. skyriui ir kurios vykdo veiklą viename ar dviejuose gretimuose NUTS II lygio regionuose, būtų atleista ne mažiau kaip 500 darbuotojų ir kad paraiška būtų pateikta per 10 savaičių (terminas, nurodytas minėtojo reglamento 5 straipsnyje).

Komisijos vertinimas atliktas įvertinus atleidimų ir didelių struktūrinių pasaulio prekybos sistemos pokyčių arba finansų krizės ryšį, nustačius, ar šie atleidimai buvo nenumatyti,

---

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

išsiaiškinus šių atleidimų skaičių ir jų atitikti 2 straipsnio a punkto kriterijams, išsiaiškinus nenuspėjama atleidimų pobūdį, nustačius darbuotojus atleidžiančias įmones ir darbuotojus, kuriems skirtina parama, susijusią teritoriją ir jos valdžios institucijas bei suinteresuotuosius subjektus, įvertinus atleidimų poveikį vietos, regionų ir nacionaliniam užimtumui, suderintu asmeninėms reikmėms pritaikytų finansuotųjų paslaugų pobūdį, įskaitant jų suderinamumą su struktūrinių fondų lėšomis finansuojamais veiksmais, nustačius datas, kada atleistiems darbuotojams pradėtos teikti ar bus pradėtos teikti šios asmeninėms reikmėms pritaikytos paslaugos, konsultavimosi su socialiniais partneriais procedūras, administravimo ir kontrolės sistemas.

Komisija savo vertinime nurodo, kad paraiška atitinka EGF reglamente nustatytus atitikties reikalavimus kriterijus, ir rekomenduoja biudžeto valdymo institucijai patvirtinti šią paraišką.

Komisija, siekdama skirti fondo lėšas, biudžeto valdymo institucijai pateikė prašymą (DEC 39/2010) iš EGF rezervo (40 02 43), numatyto išsipareigojimams, ir iš „Programos įmonėms – mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ) finansinės aplinkos gerinimas – užbaigimas“ mokėjimams pagal biudžeto eilutę (01 04 05) numatytų lėšų bendrą 1 422 850 eurų sumą perkelti į EGF biudžeto eilutę (04 05 01).

Pranešėja džiaugiasi, kad Komisija, atsižvelgdama į vis pasikartojančius Europos Parlamento prašymus, nustatė alternatyvų mokėjimo asignavimų šaltinį, kuris nėra nepanaudotos ESF lėšos.

Tačiau, turėdama omenyje trūkumus, su kuriais Komisija susiduria įgyvendindama konkurencingumo ir inovacijų programas, ji mano, kad šis pastaraisiais atvejais pasirinktas būdas (biudžeto eilutė, skirta verslininkystės programai) nėra geriausia alternatyva. Ekonominės krizės laikotarpiu šie asignavimai turėtų vis dėlto būti padidinti. Todėl ragina Komisiją ateityje ir toliau dėti pastangas ieškant tinkamesnių biudžeto eilučių mokėjimams.

Pagal TIS nuostatas iš fondo naudojamų lėšų suma negali viršyti viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos.

2010 m. biudžeto valdymo institucija jau patvirtino šešiolika pasiūlymų dėl fondo lėšų skyrimo ir pervedimo techninei pagalbai finansuoti, kurios iš viso sudaro 54 878 360 EUR; jas pridėjus prie 26 732 196 EUR sumos, kuri šiuo metu svarstoma (įskaitant minėtąjį atvejį), lieka 418 389 444 EUR fondo lėšų, kurias galima panaudoti iki 2010 m pabaigos.

### **III. Darbo tvarka**

Komisija, siekdama į 2010 m. biudžetą įtraukti specialius išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nustatyta 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte, pateikė prašymą perkelti asignavimus<sup>1</sup>.

Galėtų vykti supaprastintas trišalis dialogas (keičiantis laiškais) Komisijos pasiūlymo dėl sprendimo dėl EGF lėšų panaudojimo klausimu, kaip numatyta teisinio pagrindo 12 straipsnio 5 dalyje, išskyrus tuos atvejus, kai Parlamentas ir Taryba nesusitaria.

Pagal vidaus susitarimą Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas (EMPL) turėtų būti įtrauktas

<sup>1</sup> 2010 m. spalio 29d. DEC Nr. 39/2010.



į šį procesą siekiant konstruktyviai remti paraiškų fondo lėšoms gauti vertinimą bei jame dalyvauti.

Europos Parlamento EMPL, įvertinęs paraišką, pateikė savo nuomonę dėl fondo lėšų skyrimo, kuri pridedama prie šio pranešimo.

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos bendroje deklaracijoje, priimtoje 2008 m. liepos 17 d. taikinimo posėdyje, patvirtinta, kad svarbu užtikrinti sparčią sprendimų dėl fondo lėšų skyrimo priėmimo procedūrą tinkamai atsižvelgiant į Tarpinstitucinį susitarimą.